Zeitschrift: Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 20 (1963)

Heft: [11-12]

Vorwort: Il n'est guère possible [...]

Autor: Paroz, A.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Photo : Hugo Lörtscher

Il n'est guère possible que vous receviez ce numéro de « Jeunesse forte — Peuble libre » avant les fêtes de fin d'année, malgré tous nos efforts dans ce but. Mais le plus important est tout de même le fait que nous ayons pu rattraper notre retard dans la parution de notre revue. Je suis donc particulièrement heureux de pouvoir vous présenter maintenant un second numéro double qui clôt par conséquent la série de 1963.
Ainsi, l'année qui se termine aura été quelque peu mouvementée pour notre journal ; vous avez dû faire preuve de patience et d'indulgence, ce dont je tiens à vous remercier. Cependant, je serais injuste si je ne précisais pas que ce rétablissement de la situation est dû avant tout au travail qu'a fourni le nouveau traducteur de l'EFGS, depuis le premier octobre 1963. Vous ne le connaissez pas encore — cette lacune sera réparée dans un prochain numéro — mais vous avez certainement déjà remarqué sa signature : Noël Tamini.
Nul doute qu'avec sa collaboration nous puissions assurer désormais une parution régulière de notre revue. C'est le premier souhait que je forme pour l'An nouveau. Le second, c'est qu'il soit possible de trouver prochainement un rédacteur à plein titre, pour votre satisfaction à tous. Le rédacteur ad int. : A. Paroz.

* *

Nous présentons à tous nos lecteurs nos vœux les meilleurs pour une bonne et heureuse Nouvelle Année. L'école et la rédaction